

ББК 85.313
С 83

Директор Научной музыкальной библиотеки
Санкт-Петербургской консерватории
Е. В. НЕКРАСОВА

Редакционная коллегия:
А. А. АЛЕКСЕЕВ-БОРЕЦКИЙ, Э. А. ВАН ДОМБУРГ,
Л. А. МИЛЛЕР, Т. З. СКВИРСКАЯ

Составитель и ответственный редактор
Т. З. СКВИРСКАЯ

Editorial Board:
Andrey A. ALEXEYEV-BORETSKY, Elvira A. VAN DOMBURG,
Larisa A. MILLER, Tamara Z. SKVIRSKAYA

Editor-in-Chief
Tamara Z. SKVIRSKAYA

Рецензенты:
Л. Г. КОВНАЦКАЯ (д-р иск., проф. СПбГК), Г. А. НЕКРАСОВА (канд. иск.,
доц. СПбГК), Н. С. СЕРЕГИНА (д-р иск., вед. науч. сотр. РИИИ)

С 83 Страницы истории музыкальной культуры: Новые архивные материалы: сб. ст. / С.-Петерб. гос. консерватория им. Н. А. Римского-Корсакова; Науч. муз. б-ка; науч.-иссл. отдел рукописей; отв. ред. Т. З. Сквирская. — СПб.: Изд-во Политехн. ун-та, 2012. — 208, XVI с.: ил., нот. — (Петербургский музыкальный архив; Вып. 10).

Сборник содержит статьи и материалы по разным темам истории русской и зарубежной музыкальной культуры, основанные на архивно-рукописных источниках. Используются документы XVII–XX веков, хранящиеся в архивах, музеях, библиотеках Петербурга, Москвы, Клина, зарубежных собраниях. Представлены страницы творчества и биографии Ф. Мендельсона, И. Мошелеса, М. И. Глинки, А. П. Бородина, М. П. Мусоргского, Н. И. Зарембы, С. И. Танеева, П. Л. Кона, Б. В. Асафьева, С. Н. Богоявленского и др. Многие источники впервые вводятся в научный обиход.

Редактор и корректор *Ю. Г. Прельс*
Переводы на английский язык *М. С. Заливадного*
Техническое редактирование, компьютерная верстка *М. А. Серебренникова*
Техническая поддержка *Г. В. Маркова, Ю. А. Яшиной*

© СПбГК им. Н. А. Римского-Корсакова, 2012
© Санкт-Петербургский государственный
политехнический университет, 2012

ISBN 978-5-7422-3714-3

От редколлегии

Представляемый сборник статей продолжает серию «Петербургский музыкальный архив», издаваемую Научной музыкальной библиотекой Санкт-Петербургской государственной консерватории имени Н. А. Римского-Корсакова с 1997 года. В серии вышли в свет издания разных жанров: сборники статей, в том числе монографические, нотное и факсимильное издания, каталог рукописей.

Десятый выпуск серии, как и первые три выпуска, содержит статьи и материалы по разным темам истории музыкальной культуры, основанные на архивно-рукописных источниках. Используются документы, хранящиеся в Научной музыкальной библиотеке, Архиве и Музее Петербургской консерватории, Отделе рукописей Российской национальной библиотеки, Российском государственном архиве литературы и искусства, Рукописном отделе Пушкинского Дома, Отделе редких изданий и рукописей Научно-музыкальной библиотеки Московской консерватории, Государственном Доме-музее П. И. Чайковского в Клину, Российском государственном архиве древних актов, Отделе редких книг и рукописей Санкт-Петербургской государственной театральной библиотеки, зарубежных собраниях. Хронологический охват материалов — от середины XVII до второй половины XX века. В статьях представлены страницы творчества и биографии зарубежных и русских композиторов и музыкальных деятелей, в том числе Ф. Мендельсона, И. Мошелеса, М. И. Глинки, А. П. Бородин, М. П. Мусоргского, Н. И. Зарембы, А. С. Фаминцына, П. И. Чайковского, С. И. Танеева, П. Л. Кона, С. В. Рахманинова, Б. В. Асафьева, С. Н. Боговяленского, Д. Д. Шостаковича и др. Многие источники впервые вводятся в научный обиход.

Издание иллюстрировано и снабжено указателем имен.

Отзывы и пожелания просим направлять по адресу: Санкт-Петербург, 190000, Театральная площадь, д. 3, Санкт-Петербургская государственная консерватория имени Н. А. Римского-Корсакова, Научная музыкальная библиотека, научно-исследовательский отдел рукописей. Тел.: (812) 312–06–92. E-mail: manus@conservatory.ru

ДВА НЕИЗВЕСТНЫХ ПИСЬМА А. П. БОРОДИНА

1. Письмо А. П. Бородина к Ф. Листу. Санкт-Петербург, 11/23 июня 1880 года.

В четырехтомном издании писем Александра Порфирьевича Бородина, осуществленном в 1927–1950 годах С. А. Дианиным, мы находим лишь одно письмо Бородина к обожаемому им и всеми сподвижниками «Могучей кучки» великому венгерскому пианисту и композитору Францу Листу (1811–1886). Это единственное письмо, которое относится к ноябрю 1882 года, представлено там в черновом виде, и в комментарии к нему сам Дианин заметил: «Данные наброски — все, что сохранилось от писем Бородина к Фр. Листу. Согласно полученному мною в начале 30-х гг. сообщению из Музея Листа в Веймаре, там нет ни одного письма Бородина; нет этих писем и в книге La Mara «Briefe hervorragender Zeitgenossen an Fr. Liszt»¹. В третьем выпуске «Музыкального наследства», который вышел в 1970 году и в котором было опубликовано несколько дополнительных писем Бородина, не вошедших в Полное собрание, Лист среди адресатов вообще не числится.

Письмо Бородина к Листу, которое здесь впервые публикуется, очевидно, сразу после смерти последнего попало в частное собрание, откуда оно несколько десятилетий спустя было продано с аукциона. Его приобрел известный словенский тенор Антон Дермота (1910–1989) — страстный коллекционер автографов, в чьем собрании находилось и письмо П. И. Чайковского 1887 года, в котором тот согласился дирижировать так и не состоявшимся концер-

¹ Письма А. П. Бородина. Полное собрание, критическое сверенное с подлинными текстами / примеч. С. А. Дианина. М.; Л., 1949. Вып. 3. С. 420.

том в Вене². Дермота в начале 1980-х годов подарил свое богатейшее собрание автографов Австрийской национальной библиотеке в Вене в пожизненное владение. Музыкальная часть этого собрания была описана в каталоге, вышедшем в 1988 году, из которого мы процитируем краткое резюме об интересующем нас письме Бородина:

47 BORODIN, ALEXANDER PORFIRJEWITSCH (1833–1887)

Eigh. Brief m U an Franz Liszt (französ.)

St Petersburg 23. 6. 1880. 2 S. 21 × 13 cm.

„Mon très estimé et très cher Maître!“

Borodin berichtet über die bevorstehende Aufführung einer seiner Sinfonien, die er nur Liszt zu verdanken habe. „Ich suche vergeblich genügend ausdrucksvolle Worte, um meine Dankbarkeit zu bezeugen!“³

После смерти Дермота его наследники, к сожалению, потребовали, чтобы им возвратили собрание автографов и, получив его обратно, они решили продать некоторые рукописи, в том числе и это письмо Бородина, и вышеназванное письмо Чайковского. О продаже письма Бородина на аукционе, устроенном в Лондоне в июне 1993 года знаменитой аукционной фирмой Кристис (Christie's), нам стало известно благодаря выдержке из каталога этого аукциона, опубликованной на вебсайте Кристис:

Borodin, Alexander (1833–1887). Autograph letter signed to Franz Liszt, in French, St Petersburg, 23 June 1880, thanking Liszt profusely for his help and support for the performance of his symphony at Baden, which he heard about through M. Riedel, Si l'œuvre était produite et

² Это письмо будет опубликовано в выпуске 11 серии «Петербургский музыкальный архив».

³ Katalog der Sammlung Anton Dermota. Musikerhandschriften und Musikerbriefe. Bearbeitet von Thomas Leibnitz, Agnes Ziffer. Tutzing, 1988. S. 15. Перевод: «Собственноручное письмо с подписью к Францу Листу (на франц. языке). Санкт-Петербург, 23 июня 1886 г. 2 стр. 21 × 13 см. “Мой глубокоуважаемый и весьма дорогой маэстро!” Бородин пишет о предстоящем исполнении одной из его симфоний, которым он обязан одному Листу. “Я тщетно ищу достаточно выразительных слов, чтобы доказать свою благодарность!”».

Список сокращений

- ВМОМК — Всероссийское музейное объединение музыкальной культуры им. М. И. Глинки (до 2011 г. — ГЦММК)
- ГДМЧ — Государственный Дом-музей П. И. Чайковского (Клин)
д. — дело (архивное)
ед. хр. — единица хранения
- ИРЛИ РАН — Институт русской литературы (Пушкинский Дом) Российской Академии наук
- ИРМО — Императорское Русское музыкальное общество
л. — лист
- ЛГК — Ленинградская государственная консерватория
- ЛОЛГК — Ленинградская ордена Ленина государственная консерватория
- НИОР — научно-исследовательский отдел рукописей
- НМБ — Научная музыкальная библиотека
- нрзб. — неразборчиво
- об. — оборот (листа)
- оп. — опись
- ОР — Отдел рукописей
- ОриРК — Отдел рукописей и редких книг
- ПМА — Петербургский музыкальный архив (серия изданий).
СПб., 1997 –
- РАПМ — Российская ассоциация пролетарских музыкантов
- РГАДА — Российский государственный архив древних актов
- РГАЛИ — Российский государственный архив литературы и искусства
- РГИА — Российский государственный исторический архив
- РМГ — Русская музыкальная газета
- РМО — Русское музыкальное общество
- РНБ — Российская национальная библиотека

РО — рукописный отдел

СПБГК — Санкт-Петербургская государственная консерватория
им. Н. А. Римского-Корсакова

СПБГТБ — Санкт-Петербургская государственная театральная
библиотека

ф. — фонд

ЦГАЛИ СПб — Центральный государственный архив литературы
и искусства Санкт-Петербурга

ЦГИА СПб — Центральный государственный архив Санкт-
Петербурга

Список иллюстраций

1. Певческая рукопись «Праздники». ОР РНБ. НСРК. F.679
2. И. Мошелес, Ф. Мендельсон-Бартольди. Фантазия и вариации на тему из «Прециозы» Вебера. Вариация 1. НИОР СПбГК. № 4545. Л. 8 (партитура) и 28 (партия фортепиано II). Фрагменты. Автограф Ф. Мендельсона-Бартольди
3. И. Мошелес, Ф. Мендельсон-Бартольди. Фантазия и вариации на тему из «Прециозы» Вебера. Начало. НИОР СПбГК. № 4545. Л. 3 (партитура, партии деревянных духовых инструментов) и 31 (партия фортепиано I, клавираусцуг). Фрагменты. Автограф Ф. Мендельсона-Бартольди с исправлениями (л. 3) и добавлениями (л. 31) И. Мошелеса
4. И. Мошелес, Ф. Мендельсон-Бартольди. Фантазия и вариации на тему из «Прециозы» Вебера. Окончание Интродукции. НИОР СПбГК. № 4545. Л. 31 (фортепиано I) и 28 об. (фортепиано II). Фрагменты. Автограф Ф. Мендельсона-Бартольди
5. А. П. Бородин. Дуэт Войславы и Яромира из 4-го действия коллективной оперы-балета «Млада». С пометами М. П. Мусоргского. ОР РНБ. Ф. 94. № 43. Л. 1
6. А. П. Бородин. Дуэт Войславы и Яромира из 4-го действия коллективной оперы-балета «Млада». С пометами М. П. Мусоргского. ОР РНБ. Ф. 94. № 43. Л. 1 об.
7. А. П. Бородин. Дуэт Войславы и Яромира из 4-го действия коллективной оперы-балета «Млада». С пометами М. П. Мусоргского. ОР РНБ. Ф. 94. № 43. Л. 2
8. А. П. Бородин. Дуэт Войславы и Яромира из 4-го действия коллективной оперы-балета «Млада». С пометами М. П. Мусоргского. ОР РНБ. Ф. 94. № 43. Л. 2 об.

9. А. П. Бородин. Дуэт Войславы и Яромира из 4-го действия коллективной оперы-балета «Млада». С пометами М. П. Мусоргского. ОР РНБ. Ф. 94. № 43. Л. 3
10. М. П. Мусоргский. Запись еврейского напева. РО ИРЛИ. Ф. 93. Оп. 3. № 862. Л. 1 – 1 об.
11. С. И. Танеев. Эскизы к обработкам причастных стихов. Эскиз № 6. ГДМЧ, в¹, № 360
12. С. Н. Богоявленский. Запись дагестанских песен. 1936 г. РГАЛИ. Ф. 2658. Оп. 1. № 498. Л. 10
13. И. Ф. Стравинский и Т. Н. Хренников. Фотография с дарственной надписью Стравинского П. Ц. Радчику. 1962 г. ОР РНБ. Фонд П. Ц. Радчика
14. П. Ц. Радчик. Фотография. Киев, 1928 г. ОР РНБ. Фонд П. Ц. Радчика
15. Г. Д. Гликман. Скульптурный портрет Е. А. Мравинского. Фотография. На обороте — дарственные надписи Гликмана и Мравинского П. Ц. Радчику. 1963 г. ОР РНБ. Фонд П. Ц. Радчика
16. Г. С. Уланова. Фотография с дарственной надписью П. Ц. Радчику. 1948 г. ОР РНБ. Фонд П. Ц. Радчика
17. Д. Д. Шостакович. Характеристика на В. П. Иванову. 29 июня 1940 г. ОР РНБ. Фонд В. П. Ивановой

Указатель имен

- Аберт И. И. 111
Абрахам Дж. 66
Авербах Л. 82
Азанчевский М. П. 111
Азаров В. Б. 181
Александров А. Н. 172
Александрова Н. И. 137
Алексеев-Борецкий А. А. 4, 100
Альбрехт Е. К. 113
Андерсен Х. К. 134
Анна Иоанновна, императрица
134
Антипов В. И. 65, 66, 74, 91
Антокольский М. М. 79–81, 84
Антонова Н. 149
Аравин П. В. 94
Аракишвили Д. И. 161
Арапов Б. А. 147, 148
Архангельский А. А. 130
Асафьев Б. В. 5, 142–74
Асафьева (Хозяшева) И. С. 160,
161, 171, 174
Астафьев Н. А. 106, 107, 109, 113,
114
Ауэр Л. С. 103
- Байрон Дж. Н. Г. 44, 134
Балакирев М. А. 39, 41, 42, 50, 53,
77, 119
Баланчивадзе А. М. 148
Баренбойм Л. А. 26
Барутчева Э. С. 128
Баснер В. Е. 181
Бах И.-С. 51
Бегров Ф. И. 103
Беляев М. П. 61, 63, 64
- Бенуа А. Н. 137–139
Берлиоз Г. 59
Бернандт Г. Б. 156
Бернард М. И. 105
Бернштейн М. 83, 84
Бессель В. В. 50, 52, 63
Бетховен Л. ван 51, 59
Бизе Ж. 59, 144, 168
Биневич Е. 78
Блёскина О. Н. 101
Боголюбов И. С. 79
Богословский Н. В. 181
Богоявленская М. И. 166
Богоявленская Н. Н. 170
Богоявленский Н. М. 171
Богоявленский С. Н. 5, 142–174,
196
Болотин Л. М. 93
Большой А. Р. 138
Борисов А. Ф. 181
Бородин А. П. 5, 46–72, 195, 196
Бородина Е. С. 63, 64, 50, 52, 55
Брагинская Н. А. 142–144, 148,
155, 162, 163, 168, 170, 174
Браудо И. А. 185
Брумберг Е. 192
Булгаков М. А. 152, 153, 164
Бухштейн М. С. 152
Буцкой А. К. 170
Буяновский В. М. 185
- Ваганова А. Я. 182
Вагнер Р. 52, 57, 59
Валькер Э.-Ф. 110
Василенко С. Н. 189, 190
Васильев А. 188

Содержание

От редколлегии	5
Ю. Н. Семёнов. «Раззолоченные великие органы» князя Потёмкина, или органная музыка в Конногвардейском дворце Петербурга	6
Д. Р. Петров. Фантазия и вариации на тему из «Прециозы» К. М. Вебера. (Петербургский автограф совместного сочинения Игнаца Мошелеса и Феликса Мендельсона-Бартольди. К восстановлению первоначальной редакции)	18
Н. А. Рыжкова. Как называлась «Первоначальная полька» М. И. Глинки, или об одном «утраченном» произведении.	38
Л. Сундквист. Два неизвестных письма А. П. Бородина	46
А. Гауб. Опыт редактирования М. П. Мусоргским музыки А. П. Бородина к коллективной опере-балету «Млада»	65
Т. З. Сквирская, Е. В. Хаздан. Еврейский напев в записи М. П. Мусоргского	73
И. А. Немировская. К истории создания вокального цикла М. П. Мусоргского «Песни и пляски смерти»	87
А. А. Алексеев-Борецкий. Письма Н. И. Зарембы к А. С. Фаминцыну	100
М. Л. Мониц. Эскизы С. И. Танеева к обработкам причастных стихов	118
Э. С. Барутчева, Р. С. Томбак. О фонде П. Л. Кона в Музее Петербургской консерватории	128
Н. Л. Дунаева. К истории создания балета М. М. Фокина «Паганини» на музыку С. В. Рахманинова. (Автобиографический аспект)	133

Л. А. Миллер. Б. В. Асафьев и С. Н. Богоявленский: из истории сотрудничества и дружбы	142
Н. В. Рамазанова. Поступления в Отдел рукописей Российской национальной библиотеки (2005–2007)	175
И. В. Брежнева. О новых поступлениях в Отдел редких изданий и рукописей Научно-музыкальной библиотеки Московской консерватории	186
Иллюстрации	I–XVI
Список сокращений	193
Список иллюстраций	195
Указатель имен	197

Contents

Editorial.	5
Yu. N. Semenov. Prince Potiomkin's 'well-goldened organs', or Organ music at the Konnogvardeisky (Cavalry Guard) Palace in St. Petersburg.	6
D. R. Petrov. Fantasy and variations on a theme from C. M. Weber's <i>Preciosa</i> . The St. Petersburg autograph of the team composition by Ignaz Moscheles and Felix Mendelssohn-Bartholdy (to the restoring of the original version)	18
N. A. Ryzhkova. What was the name of the 'Initial polka' by M. I. Glinka, or About a musical piece that had been considered 'lost'	38
L. Sundkvist. Two previously unknown letters by A. P. Borodin. . .	46
A. Gaub. An attempt of editing A. P. Borodin's music to the collective opera-ballet <i>Mlada</i> , made by M. P. Mussorgsky . . .	65
T. Z. Skvirskaya, E. V. Khazdan. A Jewish canticle recorded by M. P. Mussorgsky	73
I. A. Nemirovskaya. To the creative history of M. P. Mussorgsky's vocal cycle <i>Songs and Dances of Death</i>	87
A. A. Alexeyev-Boretsky. Letters by N. I. Zarembo addressed to A. S. Famintsyn	100
M. L. Monich. S. I. Taneyev's sketches to the arrangements of Eucharist verses	118
E. S. Barutcheva, R. S. Tombach. On the collection of P. L. Kohn at the Museum of the St. Petersburg State Conservatory	128

N. L. Dunayeva. Materials to the creative history of ballet <i>Paganini</i> by M. M. Fokine set to Sergey Rakhmaninov's music (autobiographical aspects)	133
L. A. Miller. B. V. Assafiev and S. N. Bogoyavlensky: from the history of their co-operation and friendship.	142
N. V. Ramazonova. The entries to the Manuscript Department of the Russian National Library (2005–2007)	175
I. V. Brezhneva. About new entries to the Department of Rare Editions and Manuscripts at the Scientific Music Library of the Moscow State Conservatory.	186
Illustrations	I–XVI
List of abbreviations	193
List of illustrations	195
Index of names	197